

**Н.И. Коробкина**

*Волгоградский государственный социально-педагогический университет,  
г. Волгоград*

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОТРАЖЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ  
ОККАЗИОНАЛИЗМОВ В ОНЛАЙН-СЛОВАРЕ  
LEXICOGRAPHIC REFLECTION OF CONTEMPORARY NONCE  
WORDS IN THE ONLINE DICTIONARY**

*Ключевые слова: окказионализм, лексикография, онлайн-словарь, словарь неологизмов, лема*

*Keywords: nonce word, lexicography, online dictionary, dictionary of neologisms, lema*

Замечено, что коммуникативное пространство современного русского языка все чаще наполняется новейшими окказиональными номинациями, чье порождение нередко сопровождается дальнейшим воспроизведением в различных экстралингвистических и вербальных контекстах. В.И. Шаховским тонко подмечено, что такие номинации следует относить к разряду креатем – речевых единиц, получающих все большее распространение в современных СМИ, политическом дискурсе и Интернете, и как отражения эмоционального отношения говорящих к явлениям действительности (Шаховский, 2016). Это в свою очередь поднимает проблему лексикографического отражения подобных новообразований с целью их регистрации, что и является исследовательским фокусом внимания данной статьи. Представляется, что важность такой фиксации объясняется необходимостью глубокого исследования современного окказионального словообразования, выявления его основных тенденций, установления его наиболее продуктивных способов и моделей. Возможно, лексикографическое отражение окказионализмов в значительной мере позволит следить за количественным ростом новых номинаций и будет способствовать более тщательному исследованию языка в диахронии, отслеживанию его динамики и развития.

Рассмотрим данную проблему подробнее. На сегодняшний день общеметодологическим является тот факт, что любая разновидность человеческой коммуникации и ее главнейший инструмент – язык – пронизаны эмоциями. Поэтому обогащение коммуникативного пространства и лексического корпуса любого языка связано с чувственной сферой коммуникантов, их личностным эмоциональным отношением к окружающей действительности, что, очевидно, служит одним из основных мотивов появления новых номинаций. Приведем некоторые примеры: **бранджелина** (**Бред** + **Анджелина**) – семейный союз Бреда Питта и Анджелины Джоли (см., например: <https://starnote.ru/brandzhelina-semejnjaja-zhizn-dzholi-i-pitta-v-fotografijah/>), **оливьеженое** (**оливье** + **мороженое**) – салат «Оливье» в вафельном рожке (<http://obozrevatel.com/curious/79583-v-rossijskom-magazine->

nachali-prodavati-olivezhenoe-fotofakt.htm), *Ромьян (Роман + Яна)* – мужское имя собственное (подробнее см.: <http://www.ural.kp.ru/daily/26465/3335108>) и др. Все эти номинации, конечно же, нуждаются в определенной регистрации, поскольку являются вербальным отражением развития общества, его культуры и языка.

Нередко помимо эмоционального мотива в основе современной окказиональной номинации лежит процесс языковой игры, который понимается как результат творческой деятельности человека и использование языковых потенций в креативных целях. Так, в приводимом ниже текстовом фрагменте очевидно, что окказиональная номинация *свекроз* создана по каламбурной аналогии с узуальным словом *склероз*: *Если ваш мальчик недавно родился, а сердце уже кровью обливается при мысли, что его придётся через двадцать лет "ОТДАТЬ КАКОЙ-ТО ДЕВКЕ" — это первый симптом очень опасного заболевания под названием "СВЕКРОЗ"!* ([http://vk.com/maria\\_\\_minaeva?w=wall-68518743\\_701010](http://vk.com/maria__minaeva?w=wall-68518743_701010)).

Не менее креативным следует считать и окказионализм *банкстеры*, который был, вероятно, создан для ироничного наименования (по аналогии с гангстерами) финансистов и банкиров на Западе (подробнее см.: <http://www.kp.ru/daily/26606.7/3622842/>).

Подобные новообразования также ввиду своей все возрастающей популярности требуют лексикографической письменной фиксации с целью накопления нового лексического материала, отражающего наше восприятие окружающего мира, и его передачи в качестве наследия последующим поколениям.

Напомним, что лексикография представляет собой раздел языкознания, занимающийся с одной стороны, вопросами методики составления словарей и изучения их типов, а с другой стороны, изучающий семантическую структуру слова, его особенности и толкование. Нередко на материале конкретного словаря может рассматриваться проблема освоения реалий другой лингвокультуры. Так, на примере словаря А. Абиналя и В. Мальзака представляется целесообразным проанализировать вопрос об освоении малагасийских реалий средствами французского языка на фоне практики русской лексикографии (подробнее см.: (Бузук, Кретов, 2016).

Принимая во внимание научную значимость второго направления лексикографии, о котором шла речь выше, отметим, что лингвистическая наука в таком случае стремится воплотить в словарной форме все аспекты полученных знаний, поэтому в новейших словарях объектом описания становятся не только уже зафиксированные и устоявшиеся слова, но и не существовавшие в языке семиотические формы, например, неологизмы. Очевидно, что словари, содержащие неологизмы, представляют собой результат практической реализации неологии как науки о новых речевых образованиях. Среди таких словарей можно выделить, например, следующие: «Динамический онлайн-словарь неологизмов русского языка “Кузница”» ([www](http://www.kuznitsa.ru/)), “Neo-words: a dictionary of the newest and most unusual words of our times” (Barnhart, 1991), “The Oxford Essential Dictionary of New Words”

(McKean, 2003), “Third Barnhart Dictionary of New English” (Barnhart C.L., Steinmetz, Barnhart R.K., 1990) и др.

В отличие от узуальных слов единицы ситуативного словообразования и новые номинации – неологизмы и окказионализмы – не всегда имеют словарную фиксацию. Они, как и всякая новая номинация, по мнению В.Д. Девкина, обладают двумя возможными путями своего дальнейшего развития: они могут 1) быстро войти в обиход, обрести употребительность и утратить окраску новизны или, наоборот, 2) не войти в узус, остаться явлением случайным, общественно не признанным (Девкин, 2000: 175).

Общеизвестно, что вхождение новых номинаций в пространство узуальной лексики языка нередко происходит под влиянием такого экстралингвистического фактора, как время. По мнению некоторых ученых реакция общественного сознания на новую лексическую единицу может продолжаться в среднем от 1 года до 5 лет. При этом, как отмечает В.И. Заботкина, новая номинация быстрее воспринимается представителями молодого и среднего возраста, обладающими определенным уровнем образования, имеющими большой доступ к средствам массовой информации, принимающими большое участие в социальном общении. Существует также, по крайней мере, две характеристики самого нового слова, способствующие его потенциальной фиксации в языке: 1) преимущество по сравнению с существующими конвенциональными единицами; 2) простота для восприятия (Заботкина, 1991: 30). Другими словами, переход окказиональной лексики в разряд неологизмов, а затем, возможно, и в класс узуализмов зависит от наличия социального запроса на новую номинацию и ее способности к восполнению коммуникативной лакуны.

В настоящее время уже с уверенностью можно констатировать существование достаточного количества новых номинаций и, прежде всего, окказионализмов, представляющих собой речевую реализацию возможностей языковой системы, иногда противоречащую традициям и норме употребления, ситуативное проявление того, что могло бы быть в языке, но чего на самом деле пока нет во всеобщем употреблении. В свете этого было бы правильно сказать, что любая новая лексическая единица – это живое свидетельство важной подвижности языка, его динамичности, эволюционности. И если разные по своей сути речевые словообразования с течением времени активно воспроизводятся в процессе коммуникации в различных сферах, закрепляются в сознании, мышлении и языке, то они непременно приобретают лексикографическую фиксацию и дают импульс для расширения профиля словарей, резервы которых оказываются далеко не исчерпаны. В связи с этим актуальными представляются размышления В.Д. Девкина о будущем словарей, которая видится ему не только в совершенствовании их типов (Девкин, 2000: 337), но и в создании пока еще «неродившихся» словарей (Девкин, 2005: 558-578).

Интересен тот факт, что попытка лексикографической фиксации новых явлений речи предпринимается давно. Начиная с 70-х годов XX века, в нашей стране и за рубежом периодически издавались словари неологизмов,

описывающие слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определенный период времени. Так, например, под редакцией Н.З. Котеловой вышла целая серия работ под названием «Новое в русской лексике. Словарные материалы». В каждом выпуске работ содержалось лексикографическое описание не зафиксированных в словарных изданиях слов, значений слов, словосочетаний, окказиональных, индивидуально-авторских новообразований, встретившихся автору книг в отечественной периодической печати в период с 1960 по 1990 года (см., например, (Новое в русской лексике ..., 1984)). Не менее ценным следует считать, на наш взгляд, и словарь англицизмов Т.В. Максимовой, в котором содержится около 1500 сравнительно новых и новейших английских слов, а также новых значений уже существующих слов, заимствованных русским языком в 50-90-е годы XX века (подробнее см. (Максимова, 1998)).

В наши дни проблема лексикографического отражения окказионализмов как не существовавших ранее слов, используемых в рамках определенного контекста и коммуникативной ситуации, чаще всего эмоциональной, сохраняющих свою новизну с течением времени и вне условий порождения, продолжает оставаться дискуссионной, а потому до сих пор не решенной. Новые слова, как известно, приходят в язык вместе с новыми вещами и понятиями, поэтому важной проблемой, которой пока не уделяется должного лексикографического внимания, становится проблема обновления названий старого денотата. Факты языка показывают, что в языковую компетенцию говорящих входит не только знание слов и умение их склонять и спрягать, но и умение строить новые слова, как в строгом соответствии с законами словообразования и в их продолжении, так и в их нарушении (Земская, 2009: 184).

А многообразие экстралингвистических коммуникативных ситуаций приводит к тому, что современное речевое пространство посредством многих электронных и печатных СМИ, интернета, художественной литературы и других источников начинает заполняться окказиональными номинациями (примеры см. выше). Эти номинации способствуют восполнению коммуникативных лакун, в том числе и эмотивных, поскольку при их создании и появлении происходит отбор наиболее рациональных и кратких для целей коммуникации единиц. А это приводит к увеличению информативности высказывания за счет минимизации усилий, времени, количества используемых в высказывании коммуникативных единиц и их смысловой компрессии.

Такие новообразования, не укладываясь в рамки оперативной человеческой памяти, требуют быстрой письменной фиксации для введения их в коммуникативный обиход, а также с научной целью — изучения истории становления, функционирования и обновления лексического корпуса языка. Именно поэтому лексикографическое отражение современных окказионализмов с целью их регистрации представляется важным и необходимым для освещения в рамках данной статьи.

Ранее мы уже обосновывали необходимость лексикографической

фиксации неологизмов посредством создания нового лингво-энциклопедического словаря, выполняющего регистрирующую и предписывающую функции, приводили примеры потенциальных словарных статей (подробнее см. (Коробкина, 2012)). Однако с течением времени назрела актуальность доработки высказанных в нашей предыдущей работе суждений, в том числе и с учетом создания подобного электронного ресурса новых слов на базе современного английского языка (*The Word Lover's Guide to New Words*. Режим доступа: <http://www.wordspy.com/>).

Получается, что наиболее оптимальной формой отражения и регистрации окказионализмов в коммуникативном пространстве современного русского языка, по нашему мнению, следует считать онлайн-словарь. Такой выбор презентации словаря не случаен: процесс появления окказионализмов идет непрерывно, в то время как лексикографическая фиксация коммуникативных новшеств значительно запаздывает (о похожей тенденции неологизации в американском варианте современного английского языка см. подробнее (Снисар, Кобенко, 2016)). Как показывает обращение к имеющимся лексикографическим справочникам, словари в печатном виде издаются редко, их издание требует определенного промежутка времени, за который в коммуникативном пространстве языка могут произойти значительные изменения. Например, некоторые из окказиональных слов могут не «прижиться» и выпасть из коммуникативного пространства, хотя до этого считались модными. И, наоборот, особенно яркие и запоминающиеся новые номинации постепенно могут войти в обиход и начать закрепляться, распространяться, обсуждаться в интернете, СМИ, живой речи и даже могут укоренить свои позиции в Национальном корпусе языка. Предполагаем, что данный факт может вызвать определенный интерес, поэтому данный словарь следует сделать доступным для свободного посещения всех желающих.

Считаем, что предлагаемый онлайн-словарь окказионализмов окажет значительную помощь в регистрации новых единиц, в вербальном отношении максимально точно, емко и экономно отражающих современное состояние общества и его речевого пространства. Постоянное обновление материалов словаря будет способствовать быстрейшему количественному увеличению современных окказионализмов, а значит, и восполнению существующих коммуникативных лакун в живом общении. Впоследствии такие номинации могут перейти в статус неологизмов, которые, как известно, подлежат более объективной фиксации.

Вполне очевидно, что предлагаемый онлайн-словарь окказионализмов будет включать в себя новые лексические номинации (слова, словосочетания, словосложения и словостяжения), которые являются отражением двух важнейших тенденций в современном развитии русского языка – тенденции к экономии языковых средств и тенденции к появлению речевых новообразований в результате концептуальной интеграции (подробнее об этом см.: (Коробкина, 2015)).

Предполагается, что отбор лексического материала будет проводиться по данным различных электронных (радио, телевидение) и печатных (газеты,

журналы) СМИ, интернет-коммуникации, произведениям отечественной и зарубежной художественной литературы, теоретических работ в области речевого словотворчества. Кроме этого в качестве источника современных окказионализмов будет рассматриваться и живая разговорная / письменная речь.

Считаем необходимым сказать о том, что потенциальной аудиторией онлайн-словаря окказионализмов являются лица, изучающие современный русский язык, а также люди, интересующиеся его актуальным состоянием и сегодняшними тенденциями развития. Словарь может быть также рассчитан на тех, кто стремится повысить культуру своего общения, расширить свой коммуникативный кругозор, познакомиться с новыми реалиями, явлениями и понятиями в различных коммуникативных сферах.

Структурно онлайн-словарь представляется нам состоящим из следующих разделов: 1) *Главная страница*, на которой будут отображаться основные разделы сайта (где будет размещен онлайн-словарь); 2) *Словарь*, в котором будут представлены словарные статьи, содержащие современные окказионализмы. Отдельной дополнительной вкладкой будут располагаться *Последние добавленные слова*; 3) *Блог* – публичный интернет-журнал событий, связанный с тематикой словаря, в котором сторонние читатели смогут вступить в полемику с автором данного проекта.

Предложим для обсуждения пробный вариант структуры словарной статьи, располагаемой в разделе *Словарь*. Наиболее оптимальной представляется систематизация всего имеющегося перечня лем (дефинируемых слов; см. данный термин в (Шаховский, 1983)) и дефиниций к ним в алфавитном порядке, что значительно ускоряет нахождение отдельного слова. Для этого активной является вкладка *Выберите букву*, где будут представлены все буквы русского алфавита.

В рамках каждой словарной дефиниции лемы предлагается выделение разных по своей сути информационных зон, которые условно делятся на две большие группы: лингвистические и энциклопедические. Лингвистическая информационная зона, фиксация которой является облигаторной, включает в себя следующие аспекты лемы:

1) ее исходная форма (маркируется графически при помощи заглавных букв);

2) структура лемы – т.е. конститuentы, образующие окказионализм (опущение данной информации допускается у окказиональных словосочетаний и словостяжений) и способ словообразования, лежащий в ее основе (блендинг, словосочетание, словосложение, словостяжение);

3) грамматическая характеристика, которая включает в себя частеречную принадлежность лемы (не указывается в дефиниции окказионального словосочетания);

4) стилистическая маркированность с общим для большинства лем признаком «эмоциональность», но разным для каждой из лем конкретизатором данного признака («ироническое», «шутливое», «ласкательное» и т.п.);

5) семантика лемы. Если семантика лемы имеет конкретный источник появления, то в скобках указываются его выходные данные. В остальных случаях семантика лемы формулируется нами.

В целях экономии пространства словарной статьи в лингвистической информационной зоне предлагается использовать следующий список условных сокращений:

1) способ словообразования, лежащий в основе окказионализма в форме концептуального бленда: *б* – блендинг, *сл / соч* – словосочетание, *сл / слож* – словосложение, *сл / стяж* – словостяжение;

2) отнесенность слова к определенному грамматическому классу слов (части речи): *сущ.* – существительное (в ряде случаев: *собств.* – имя собственное), *прил.* – прилагательное, *глагол.* – глагол, *нар.* – наречие;

3) система стилистических помет – конкретизаторов признака «эмоциональность»: *одобр.* – одобрительное, *шутл.* – шутливое, *ласк.* – ласкательное, *ирон.* – ироническое, *пренебр.* – пренебрежительное, *патр.* – патриотическое и др.

Энциклопедическая информационная зона (или зона комментария) (в словарной дефиниции лемы обозначается заголовком *Комментарий*) представляет собой дополнительную информацию, имеющуюся о той или иной леме (автор лексической единицы, источник, дата ее появления, этимология, контексты функционирования и пр.).

Заметим, что в зависимости от исходной лемы в ее словарной дефиниции могут быть представлены не все перечисленные компоненты лингвистической и энциклопедической информационных зон.

На сегодняшний день вышесказанные теоретические положения находят свое практическое отражение в создании автором данной статьи описываемого электронного ресурса – онлайн словаря современных окказионализмов ([www.nonsewords.ru](http://www.nonsewords.ru)). Проект на данном сайте не является пока завершенным, однако в недалеком будущем каждый желающий сможет посетить этот электронный ресурс. Ввиду ежедневного появления окказионализмов в коммуникативном пространстве современного русского языка проект описываемого онлайн-словаря предполагает дальнейшую перспективу для совершенствования автором данной статьи, который будет ответственен за регулярное пополнение словарного фонда на сайте [www.nonsewords.ru](http://www.nonsewords.ru). Несмотря на то, что работа над проектом онлайн-словаря еще не завершена, уже сейчас есть возможность представить читательской аудитории те наработки, о которых шла речь выше и которые уже размещены в качестве пилотной версии на указанном сайте. В частности, проиллюстрируем некоторые потенциальные словарные статьи.

**КУЗЯВЕДЕНИЕ** (Кузя + ведение) – *сл / слож.*, *сущ.*, *шутл.*

наука, занимающаяся изучением основных интересов и предпочтений Эдуарда Кузьмина (Кузи) – одного из жителей университетской общаги.

Комментарий

Данный окказионализм был впервые услышан нами в одной из серий

телесериала «Универ. Новая общага» на канале «ТНТ» (сезон 1, серия № 56).

**ПРАВОТЕКА** (правовая + библиотека) – б., суц.

сайт правовой тематики, который представляет собой собрание достаточного количества печатных и интернет-изданий, посвященных законодательству, судебной практике, юридическим дискуссиям, который включает в себя несколько профессиональных электронных платформ с полным объемом документов, касающихся законодательства РФ // Правотека. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.pravoteka.ru/> (дата обращения 27.01.2013).

**СТАЛИНОБУС** (И.В. Сталин + автобус / троллейбус) – б., суц., патр.

автобусы и троллейбусы с изображением И.В. Сталина, а также изображениями и фотографиями символов и исторических деятелей, с которыми связана победа в Сталинградской битве, которые выйдут на улицы городов России в период празднования 70-летия победы в Сталинградской битве // Макеты для акции «Вернем Победе Имя» // [Электронный ресурс]. URL: <http://сталинобус.рф/> (дата обращения 31.01.2013).

**СЕТЕВЫЕ ХОМЯЧКИ** сл / соч., пренебр.

пользователи интернета, которые критикуют власть // Lenta. Ru. [Электронный ресурс]. URL: <http://lenta.ru/news/2013/01/23/hamsters/> (дата обращения 27.01.2013).

**Комментарий**

Автор данного окказионального словосочетания – губернатор Мурманской области Марина Ковтун.

**ТАКИЯЖ** (Тайра + макияж) – б., суц., ласк.

макияж от Тайры Бэнкс

Комментарий

1) Тайра Бэнкс – ведущая шоу «Топ-модель по-американски» на канале «Муз-ТВ».

2) Данный окказионализм был впервые услышан нами в телевизионной передаче «Топ-модель по-американски» на канале «Муз-ТВ».

Подведем некоторые итоги. Затронутая в данной статье проблема лексикографического отражения современных окказионализмов в коммуникативном пространстве современного русского языка в онлайн-словаре не претендует на полноту и окончательную оформленность. Ведь не зря Самуэл Джонсон говорил о том, что словари подобны часам: даже плохие лучше, чем ничего; но и самый хороший не может быть абсолютно точным.

Именно поэтому, на наш взгляд, решение данной проблемы – создание особого типа (онлайн) лингво-энциклопедического словаря современных окказионализмов, обладающего как регистрирующим, так и предписывающим характером – следует считать одним из способов



адаптации данных речевых явлений к коммуникативным процессам в русском языке. Кроме этого появление подобных словарей может способствовать расширению их ассортимента, что позволит, с одной стороны, значительно увеличить сам объем речевого корпуса, а с другой стороны, будет способствовать быстрее фиксации всех новообразований с целью их дальнейшего введения в коммуникативный обиход.

### **Литература**

1. Бузук И.Л., Кретов А.А. Освоение малагасийских реалий французской лексикографией (на русском фоне) // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – № 4, 2016. – Режим доступа: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)
2. Девкин В.Д. Очерки по лексикографии. – М.: Прометей, 2000. – 395 с.
3. Девкин В.Д. Немецкая лексикография: учеб. пособие для вузов. – М.: Высш. шк., 2005. – 670 с.
4. Заботкина В.И. Семантика и прагматика нового слова (на материале английского языка). Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – М., 1991. – 53 с.
5. Земская Е.А. Словообразование как деятельность / Отв. ред. Д.Н. Шмелев. – Изд. 4-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 224 с.
6. Коробкина Н.И. Лексикографическая фиксация блендов и оксюморонимов // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2012. – № 2. – С. 140 – 145.
7. Коробкина Н.И. Contemporary occasional word-formation in the cognitive aspect: basic theses of the conceptual integration's theory // European Journal of Literature and Linguistics. Scientific journal. – Vienna: "East West" Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH, 2015. – P. 26–29.
8. Снисар А.Ю., Кобенко Ю.В. Специфика неологизации американского варианта современного английского языка // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – № 4, 2016. – Режим доступа: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)
9. Шаховский В.И. Лексикография и коннотативная семантика // Сб.: Лексические и грамматические компоненты в семантике языкового знака. – Воронеж: Ворон. гос. ун-т, 1983. – С. 27 – 34.
10. Шаховский В.И. Креатемы в модели языкового сознания русских // Вопросы психолингвистики. – 2016. – № 2 (28). – С. 324 – 333.

### **Лексикографические источники**

1. Кузница: Динамический Он-лайн Словарь Неологизмов Русского Языка «Кузница». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oleg.syntacon.spb.ru/>
2. Максимова Т.В. Словарь англицизмов (50-90-е годы XX в.). – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1998. – 140 с.
3. Новое в русской лексике. Словарные материалы – 80. Под ред. Н.З.

Котеловой. – М.: Рус. яз., 1984. – 287 с.

4. Barnhart C.L., Steinmetz S., Barnhart R.K. Third Barnhart Dictionary of New English. – Hw Wilson Co., 1990. – 592 p.

5. Barnhart D.K. Neo-words: a dictionary of the newest and most unusual words of our times. – Collier Books / Macmillan, 1991. – 87 p.

6. McKean E. The Oxford Essential Dictionary of New Words. – Berkley Pub Group, 2003. – 352 p.

**(0,6 п.л.)**